

An die Bieterfirmen  
Alle ditte offerenti

Prot.nr. 12/000/ag

Olang/Valdaora, 03.04.2012

**Einladungsschreiben    Angebotserstellung    „E-Werk  
Furkelbach“ – Lieferung der Druckrohre**

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Furkelbach GmbH, mit Sitz in I-39030 Olang, Gassl 26, plant den Bau des Kraftwerks Furkelbach in der Gemeinde Olang.

Gegenstand dieser Ausschreibung sind die Lieferung der Druckrohre und der Formteile für die Druckrohrleitung der Anlage sowie eine Rückleitung zu Beschneigungszielen.

Der Abgabetermin der vollständigen Angebote ist der **16.04.2012 um 12.00 Uhr** in der Gemeinde Olang.

Sollten Sie an der Stellung eines Angebotes interessiert sein, stehen die Ausschreibungsunterlagen in deutscher/italienischer Sprache als Download von der Webseite des Auftraggebers ab 04.04.2012 zur Verfügung.

Hier der Link zu den Ausschreibungsunterlagen:

[http://www.furkelbach.com/ausschreibung\\_d.html](http://www.furkelbach.com/ausschreibung_d.html)

**Die Öffnung der Angebote findet am 16.04.2012 um 16.30 Uhr in der Gemeinde Olang statt.** Es wird aber darauf aufmerksam gemacht, dass es zu leichten Zeitverschiebungen kommen kann.

Die interessierten Bieter haben das Recht, bei der

**Invito ad offrire Impianto idroelettrico “Furkelbach” –  
Fornitura delle tubazioni**

Egregi signore e signori,

La società Furkelbach Srl, con sede in I-39030 Valdaora, Gassl 26, progetta la costruzione dell'impianto idroelettrico Furkelbach nel comune di Valdaora.

Il presente capitolato comprende la fornitura delle tubazioni e dei pezzi speciali per la condotta forzata dell'impianto come anche una tubazione di ritorno per motivi di innevamento.

L'offerta completa deve essere consegnata entro il **16.04.2012 entro le ore 12** nel Comune di Valdaora.

Se esista interesse a partecipare alla gara d'appalto trovate tutti i documenti in lingua tedesca/italiana per lo scaricamento sulla pagina web del committente dal 04.04.2012 a Vostra disposizione.

In seguito il link per scaricare i documenti:

[http://www.furkelbach.com/ausschreibung\\_i.html](http://www.furkelbach.com/ausschreibung_i.html)

**L'apertura delle offerte avrà luogo nel comune di Valdaora il 16.04.2012 alle ore 16.30.** Si fa presente tuttavia che possono avverarsi lievi spostamenti di orario.

I partecipanti alla gara interessati hanno il diritto di

Öffnung der abgegebenen Angebote anwesend zu sein.

In Ergänzung zum Download ersuchen wir Sie um Mitteilung des erfolgreichen Downloads an [info@furkelbach.com](mailto:info@furkelbach.com)

Für technische Informationen stehen wir jederzeit gerne zur Verfügung, Tel: +39 349 1993648.

Mit freundlichen Grüßen – cordiali saluti  
Studio G  
Dr. Ing. Anton Griessmair



assistere all'apertura delle offerte consegnate.

Vi chiediamo ad inviare un e-mail a [info@furkelbach.com](mailto:info@furkelbach.com) se il download è stato effettuato con successo.

A disposizione per eventuali chiarimenti tecnici chiamare al nr. +39 349 1993648.